



# STADTFREUNDE .....FÜRTH

## Stadtfreunde Fürth

Global kennen wir alle. In Berlin, München, Mainz, Stuttgart, sowie Krakau, Paris, Gomera, Mexiko City, Mumbai, ...

Stress, keine Zeit, Arbeit, häufiger Umzug verleiten einen dazu, seine Mitbürger und Nachbarn aus der Stadt, in der man wohnt, nicht mehr zu kennen.

Um diese Anonymität zu durchbrechen, werde ich im Zeitraum von circa 3 Monaten durch die Stadt Fürth gehen mit der Absicht meine Mitbürger/innen an dem Ort, an dem ich wohne, kennenzulernen. Ich werde nur an mir unbekannt Wohnungen und Häusern klingeln. Ich gehe los mit Neugierde und Spannung was passiert.

Ist jemand da und werde ich hereingelassen, wird mit Zustimmung des anderen ein Foto von uns gemacht. Der Mitbürger wählt und bestimmt für diesen Anlass den Platz an seinem Wohnort aus, wie Wohnzimmer, Küche oder Balkon.

Ich möchte die Leute auch in anderen Städten parallel aufordern, dies zu tun!

www.mysit.to  
www.barbarashop.de

## City Friends

Globally we know everyone. In Berlin, Munich, Mainz, Stuttgart, also Krakau, Paris, Gomera, Mexico City, Mumbai, ...

Stress, no time, work, and moving frequently result in not knowing people in your own city, not even your neighbors.

To stop the anonymity, I commit myself to 3 months of living differently – of going out and meeting fellow citizens of my hometown Fürth in Franconia, Germany. I'm going to ring door bells at unknown flats and houses, and get to know my fellow citizens of Fürth. I am starting my quest out of curiosity and am excited to find out what's going to happen.

If someone is at home and invites me in, with their permission, I'm going to take a picture of us together in a setting of the citizen's choosing – imagine me and my new acquaintance in their living rooms, at a kitchen table or on a balcony, documenting our new friendship with a photo.

I want to invite other people, here and in other cities, to do the same: Let's all get to know our fellow citizens, and let's make friends.

www.mysit.to  
www.barbarashop.de

## Besuchte

- 01 Marvin - Abiturient, Vacher Straße, Fürth
- 02 Helga - Verwaltungsgestellte in Rente, Am Grünerpark, Fürth
- 03 Artur, Victoria und Vivien – Haushandwerker bei Playmobil, Vacher Straße, Fürth
- 04 Kerstin und Ingrid - Friseurinnen, Cadolzheimer Straße, Fürth
- 05 Conny - Kundendienstfachbetrieblin, Gutenbergstraße, Fürth
- 06 Theo, Frieda, Sigrid, Gudrun, Werner - Rentner/innen, Hardstraße, Fürth
- 07 Ute und Jürgen - Bankkauffrau und Polizeibeamter, Linusstraße, Fürth
- 08 Daniela, Elias, Cheyenne - Hausfrau und Mama, Kindergartenkind, Hund, Billanlage, Fürth
- 09 Thomas - Postzusteller von Nordbayernpost in meinem Wohnviertel, Fürth
- 10 Nina - Designerin, Gustavstraße, Fürth
- 11 Hanna - Software-Entwicklerin, Ulsteinstraße, Fürth
- 12 Willy - Hausfrau, Königswarterstraße, Fürth
- 13 Thora - Medizinische kaufmännische Assistentin, Hornschuchpromenade, Fürth
- 14 Ingrid - Erzieherin, Hornschuchpromenade, Fürth
- 15 Hartmut - Handwerksmeister, Vacher Straße, Fürth
- 16 Josefa und Uli Maria - Rentnerinnen, Stiller Winkel, Fürth
- 17 Marc - Mediengestalter, Stiller Winkel, Fürth
- 18 Conny mit Prenz - Raumkosmetikerin mit Huski, Quäkerstraße, Fürth
- 19 Grischa - Maschinenbau-Ingenieur, Quäkerstraße, Fürth
- 20 Wolfgang, Flores, Pablo, Yagza - Maschinenbau-Ingenieur, Künstler, Schüler, Hund, Emdener Straße, Fürth
- 21 Andrea und Angelina - Immobilienkauffrau und Industriekauffrau, Emdener Straße, Fürth - ohne Bild

## Visited

- 01 Marvin - student, Vacher Straße, Fürth
- 02 Helga - civil servant retiree, Am Grünerpark, Fürth
- 03 Artur, Victoria und Vivien – workers at Playmobil, Vacher Straße, Fürth
- 04 Kerstin and Ingrid - hair dressers, Cadolzheimer Straße, Fürth
- 05 Conny - customer service agent, Gutenbergstraße, Fürth
- 06 Theo, Frieda, Sigrid, Gudrun, Werner - retirees, Hardstraße, Fürth
- 07 Ute and Jürgen - bank teller and police officer, Linusstraße, Fürth
- 08 Daniela, Elias, Cheyenne - homemaker and mom, Kindergarten child, dog, Billanlage, Fürth
- 09 Thomas - postman from Nordbayernpost in my living area, Fürth
- 10 Nina - designer, Gustavstraße, Fürth
- 11 Hanna - software developer, Ulsteinstraße, Fürth
- 12 Willy - homemaker, Königswarterstraße, Fürth
- 13 Thora - medical office assistant, Hornschuchpromenade, Fürth
- 14 Ingrid - nursery school teacher, Hornschuchpromenade, Fürth
- 15 Hartmut - master craftsman, Vacher Straße, Fürth
- 16 Josefa and Uli Maria - retirees, Stiller Winkel, Fürth
- 17 Marc - digital media designer, Stiller Winkel, Fürth
- 18 Conny with Prenz - room beautician with Huski, Quäkerstraße, Fürth
- 19 Grischa - mechanical engineer, Quäkerstraße, Fürth
- 20 Wolfgang, Flores, Pablo, Yagza - mechanical engineer, artist, student, dog, Emdener Straße, Fürth
- 21 Andrea and Angelina - real estate agent and business administrator, Emdener Straße, Fürth, no image

## Gesammelte Zitate und Erlebnisse während der Freundschaftstouren

- haben Angst vor Hausieren.
- was will ich von den Leuten?
- viele Nachbarn kennen mich nicht mehr.
- Leute ziehen um, ziehen ein.
- keine Zeit sich um die Nachbarschaft zu kümmern.
- früh zur Arbeit gehen und erst spät nach Hause kommen.
- klingel an einer Wohnung und betrete durch das Hinterzimmer einen Friseursalon - die Klingel ist für den Postboten.
- nein, ich habe keine Zeit - sowas ist mir für mich.
- Leute sind im Garten und glücken Kirschen - werde eingeladen reinzukommen - bekomme Kirschen geschenkt
- der Kirschbaum heißt Werner-Hans, weil Werner mal vom Baum gefallen ist.
- die Nachbarschaft funktioniert hier
- heute verabreden sich die Leute nur noch über facebook.
- Fürth zieht nicht, aber hält!
- im Garten ist unser zweites Wohnzimmer.
- Fürth ist grünig.
- habe 6 Jahre in einer anderen Stadt gewohnt. Jetzt bin ich zurückgekommen und ziehe mich mehr zu.
- Fürth ist bezaubernd, gemütlich, eigen und hat Charakter.
- Fürth hat seinen persönlichen Lokalpatriotismus.
- Fürth ist Dorf und Stadt in einem.
- jemand sieht nach kommen und dachte „hoffentlich kein Zeuge Jehovas!“
- die Nachbarschaft ist normal.
- ich liebe Fürth.
- es gibt nette Nachbarn und auch andere.

## Collected quotes and experiences during the friendship tour

- are afraid of pets.
- what do I need from these other people?
- some neighbors are unknown.
- people move out, move in.
- no time to take care of the neighbourhood
- leaving early to work and then coming home late.
- ring the bell at an apartment and come into a hairdresser's through the back room - the bell is for the postman.
- no, I have no time for you, this is not for me.
- people are in the garden and harvesting cherries - invite me in
- I get some cherries as a present.
- the name of the cherry tree is Werner-Hans, because Werner fell from the tree.
- the neighborhood is in order here.
- today people arrange meetings only through facebook.
- Fürth does not draw new people, but holds to old ones!
- the garden is our second living room
- Fürth is cheap
- I lived in another city for 6 years. Now I've moved back and I never want to leave again
- Fürth is adorable, cozy, and has its own character.
- Fürth has its own local patriotism.
- Fürth is a village and a city in one.
- someone sees me coming and thought, „hopefully not a Jehovah's Witness!“
- the neighborhood is normal.
- I love Fürth!
- there are nice neighbors - and others.

- there are conversations - I'm told stories of Fürth.
- cloverleaf city and city of monuments.
- city of the Quelle motor order company.
- here is my girlfriend and my job - there is little contact with the neighbors
- Fürth is simply super.
- I'm sent away - no time.
- know the neighbors very little, perhaps 1, 2 people.
- chocolates are given to me, and I get an explanation of where the true cradle of Germany is.
- I'm sent over to the neighbors, and the bell is rung for me.
- I am fan of Fürth.
- Fürth is nice.
- the city has too few stores and things to offer.
- I ring at the door and hear footsteps – am being watched through the peephole, but no one opens. I continue on my way.
- we already know the neighbors - everyone helps each other occasionally.
- Fürth has potential.
- Fürth is culture.
- Fürth is my home.

Idee und Fotografie  
Übersetzung  
Gisela  
mit freundlicher Unterstützung  
Barbara Engelhard  
Alexander Gödder  
Barbara Engelhard, Andreas Baumann  
der Fürther Bürger